

PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA VILLE DE NORMANDIN MRC DE MARIA-CHAPDELAINÉ

SESSION ORDINAIRE DU CONSEIL DE VILLE DE NORMANDIN, TENUE LE LUNDI 19 AOÛT 2019, À 20 HEURES, AU LIEU DÉSIGNÉ DES ASSEMBLÉES DÉLIBÉRANTES DU CONSEIL MUNICIPAL.

SONT PRÉSENTS : Mesdames les conseillères Annie Vaillancourt et Marie-Lou Darveau, messieurs les conseillers Daniel Boisclair, François Potvin et Jocelyn Robert.

FORMANT QUORUM ET SIÉGEANT SOUS LA PRÉSIDENTE DE MONSIEUR LE MAIRE MARIO FORTIN.

EST AUSSI PRÉSENTE : Mme Lyne Groleau.

227-2019

OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE PAR MONSIEUR LE MAIRE :

Monsieur le maire Mario Fortin procède à l'ouverture de l'assemblée à 20 h. Il salue les personnes présentes et celles qui écoutent la séance à la Télévision communautaire.

228-2019

REVUE DE L'ORDRE DU JOUR :

Il EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Daniel Boisclair,

Que l'ordre du jour soit et est accepté tel que présenté et qu'il y ait possibilité d'inscrire de nouveaux items à VARIA jusqu'à écoulement de tous les items dudit ordre du jour.

APPUYÉ ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ
DES CONSEILLÈRES PRÉSENTES ET DES CONSEILLERS PRÉSENTS

ORDRE DU JOUR

1. Ouverture de l'assemblée par monsieur le maire
2. Revue de l'ordre du jour
3. Déclaration de conflit d'intérêts
4. Adoption du procès-verbal de l'assemblée ordinaire du 15-07-2019, avec dispense de lecture
5. Suivi du procès-verbal
6. Sollicitations, invitations, adhésions
7. Adoption du règlement d'emprunt 552-2019 - Rénovation du centre-ville
8. Avis de motion - Règlement 553-2019, modifiant le 548-2019
9. Adjudication de contrat pour la reconstruction de la conduite d'égout de l'avenue Picard
10. Surveillance des travaux d'aménagement du parc industriel Est
11. Fonds ruralité - Grands Jardins
12. Remplacement de matériel et d'équipements pour la Foire commerciale
13. Études postes en loisirs
14. Officialisation d'engagement d'employés
15. Achat d'un appareil pour colmater les fuites de réfrigérant
16. Correspondance
17. Rapport des élus
18. Questions du public
19. Varia
20. Prochaine assemblée publique le 16 septembre 2019
21. Levée de l'assemblée

229-2019

DÉCLARATION DE CONFLIT D'INTÉRÊTS :

Aucune déclaration.

230-2019

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE L'ASSEMBLÉE ORDINAIRE DU 15-07-2019, AVEC DISPENSE DE LECTURE :

CONSIDÉRANT que tous les membres du conseil de la Ville de Normandin ont préalablement pris connaissance du procès-verbal de l'assemblée ordinaire tenue le 15 juillet 2019, et ce, au moins quarante-huit heures avant la tenue de la présente assemblée;

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA VILLE DE NORMANDIN
MRC DE MARIA-CHAPDELAINÉ**

EN CONSÉQUENCE:

Il EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller François Potvin,

Que le conseil de la Ville de Normandin adopte, avec dispense de lecture, le procès-verbal de la séance régulière tenue le 15 juillet 2019, tel que déposé à la présente séance.

APPUYÉ ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ
DES CONSEILLÈRES PRÉSENTES ET DES CONSEILLERS PRÉSENTS

231-2019

SUIVI DU PROCÈS-VERBAL :

Aucun.

232-2019

SOLLICITATIONS, INVITATIONS, ADHÉSIONS :

Il EST PROPOSÉ par madame la conseillère Annie Vaillancourt,

Que soient autorisées les contributions, subventions ou adhésions suivantes:

Association régionale de tennis de table Gala Méritas pour les pongistes régionaux	100 \$
Politique d'achat de couches lavables 1 demande	50 \$
Comité des saisonniers de la Chute à l'Ours Saison 2019 (800 \$ + commandite souper 200 \$)	1000 \$

NOTE: Les demandes des organismes suivants ont été refusées: aucune.

APPUYÉ ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ
DES CONSEILLÈRES PRÉSENTES ET DES CONSEILLERS PRÉSENTS

233-2019

ADOPTION DU RÈGLEMENT D'EMPRUNT 552-2019 - RÉNOVATION DU CENTRE-VILLE :

CONSIDÉRANT que l'avis de motion ainsi que le dépôt du projet du présent règlement ont été dûment donnés lors de la séance ordinaire du 15 juillet 2019;

EN CONSÉQUENCE:

Il EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Jocelyn Robert,

Que le conseil de la Ville de Normandin adopte le règlement d'emprunt numéro 552-2019, décrétant un emprunt de 140 000 \$ pour la rénovation du centre-ville (trottoir, bordures, stationnement et déplacement d'un poteau électrique).

NOTE: Le règlement sera reproduit en totalité dans le registre des règlements de la Ville de Normandin.

APPUYÉ ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ
DES CONSEILLÈRES PRÉSENTES ET DES CONSEILLERS PRÉSENTS

234-2019

AVIS DE MOTION - RÈGLEMENT 553-2019,
MODIFIANT LE 548-2019 :

Monsieur le conseiller Daniel Boisclair, donne avis de motion à l'effet que sera adopté, à une séance subséquente, le règlement 553-2019 ayant pour objet de modifier le règlement d'emprunt numéro 548-2019 pour les travaux de renouvellement de conduites d'égout sur la rue Picard afin d'apporter des correctifs et diminuer la dépense de l'emprunt à 498 237 \$.

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA VILLE DE NORMANDIN
MRC DE MARIA-CHAPDELAINE**

Un projet de ce règlement est également déposé séance tenante.

Une dispense de lecture est également donnée pour l'adoption.

235-2019

ADJUDICATION DE CONTRAT POUR LA
RECONSTRUCTION DE LA CONDUITE
D'ÉGOUT DE L'AVENUE PICARD :

CONSIDÉRANT le plan d'intervention 2017-2020;

CONSIDÉRANT la seule soumission conforme reçue;

EN CONSÉQUENCE:

Il EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Jocelyn Robert,

- a) Que la Ville de Normandin accorde le contrat de reconstruction de la conduite d'égout de l'avenue Picard à Excavation Fernand Boilard inc. au coût de 401 882,46 \$ (taxes incluses), le tout selon les informations apparaissant sur la soumission déposé le 15 août 2019.
- b) Que monsieur Steeve Mailloux, directeur des Travaux publics soit autorisé à signer les documents nécessaires pour et au nom de la Ville de Normandin.

APPUYÉ ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ
DES CONSEILLÈRES PRÉSENTES ET DES CONSEILLERS PRÉSENTS

236-2019

SURVEILLANCE DES TRAVAUX
D'AMÉNAGEMENT DU PARC INDUSTRIEL EST :

CONSIDÉRANT l'offre déposée par la firme Norda-Stello pour la surveillance partielle et administrative des travaux d'accès au Parc industriel Est;

EN CONSÉQUENCE:

Il EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Jocelyn Robert,

- a) Que la Ville de Normandin accorde le contrat de surveillance des travaux d'accès au Parc industriel Est à la firme Norda-Stello au montant de 21 630 \$ plus taxes, le tout selon les informations apparaissant sur la soumission numéro I18349.001.
- b) Que monsieur Steeve Mailloux, directeur des travaux publics soit autorisé à signer les documents nécessaires pour et au nom de la Ville de Normandin.

APPUYÉ ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ
DES CONSEILLÈRES PRÉSENTES ET DES CONSEILLERS PRÉSENTS

237-2019

FONDS RURALITÉ - GRANDS JARDINS :

CONSIDÉRANT la demande faites au Fonds de la ruralité par l'organisme des Grands Jardins, recommandée par le CCLSC;

EN CONSÉQUENCE:

Il EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Daniel Boisclair,

Que le conseil municipal accepte d'agir à titre de partenaire de projet dans le cadre de la demande faite par l'organisme des Grands Jardins pour développer de nouvelles parcelles de terre (achat d'un rotoculteur, de la terre et de la tuyauterie) au coût total de 3 260 \$.

APPUYÉ ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ
DES CONSEILLÈRES PRÉSENTES ET DES CONSEILLERS PRÉSENTS

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA VILLE DE NORMANDIN
MRC DE MARIA-CHAPDELAINÉ**

238-2019

REPLACEMENT DE MATÉRIEL ET
D'ÉQUIPEMENTS POUR LA FOIRE
COMMERCIALE :

CONSIDÉRANT que la Ville de Normandin désire signer un protocole d'entente avec la Chambre de commerce et d'industrie du secteur Normandin pour le remboursement de 6 552 \$ qui a été réservé dans le volet I du fonds visant le développement des municipalités, pour le projet : *Remplacement de matériel et d'équipements pour la Foire commerciale de Normandin*;

EN CONSÉQUENCE:

Il EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Daniel Boisclair,

- a) Que la Ville de Normandin autorise la MRC de Maria-Chapdelaine à prendre la somme de 3 152 \$ à même les fonds du développement municipal de sa municipalité.
- b) Que le reste de la somme sera prise à même les fonds du développement municipal des autres municipalités du secteur GEANT.

APPUYÉ ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ
DES CONSEILLÈRES PRÉSENTES ET DES CONSEILLERS PRÉSENTS

239-2019

ÉTUDES POSTES EN LOISIRS :

CONSIDÉRANT la proposition d'Oriance spécifiquement au programme MPO (Management et Performance Organisationnelle) chapeauté par Tourisme-Saguenay-Lac-Saint-Jean pour procéder à l'analyse complète des postes clés du Service des loisirs;

CONSIDÉRANT que le projet est subventionné à 50 % par Service Québec;

EN CONSÉQUENCE:

Il EST PROPOSÉ par madame la conseillère Annie Vaillancourt,

- a) Que la Ville de Normandin accepte la proposition d'Oriance pour l'analyse des 3 postes clés du Service des loisirs au coût total de 1 200 \$ plus taxes, le tout selon les informations apparaissant sur la proposition datée du 18 juillet 2019.
- b) Que monsieur Éric Bhérer, directeur des loisirs et de la culture soit autorisé à signer tous les documents nécessaires, pour et au nom de la Ville de Normandin.

APPUYÉ ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ
DES CONSEILLÈRES PRÉSENTES ET DES CONSEILLERS PRÉSENTS

240-2019

OFFICIALIZATION D'ENGAGEMENT
D'EMPLOYÉS :

CONSIDÉRANT qu'il y a lieu d'entériner les engagements des candidats retenus par le comité de sélection;

EN CONSÉQUENCE:

Il EST PROPOSÉ par madame la conseillère Marie-Lou Darveau,

Que le conseil municipal entérine l'engagement des personnes suivantes à la Ville de Normandin pour les fonctions et dates d'entrées en poste mentionnées ci-bas, selon les avantages et salaires prévus à la convention collective des employés municipaux de la Ville de Normandin actuellement en vigueur.

EMPLOYÉ	FONCTION	DÉBUT DE L'EMPLOI
Sarah-Jennifer Drouin	Préposée au restaurant	25 juillet 2019
Ginette Frigon	Préposée à la bibliothèque	13 août 2019
Josée Villeneuve	Brigadière	30 août 2019
Hélène Bouchard	Brigadière	30 août 2019

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA VILLE DE NORMANDIN
MRC DE MARIA-CHAPDELAINÉ**

APPUYÉ ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ
DES CONSEILLÈRES PRÉSENTES ET DES CONSEILLERS PRÉSENTS

241-2019

ACHAT D'UN APPAREIL POUR COLMATER LES
FUITES DE RÉFRIGÉRANT :

CONSIDÉRANT l'offre reçue de la compagnie CIMCO pour un appareil servant à colmater les fuites de réfrigérant secondaire sur une surface glacée de patinoire;

EN CONSÉQUENCE:

Il EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller Daniel Boisclair,

- a) Que le conseil municipal accepte la soumission numéro JMD190013 de la compagnie CIMCO pour l'achat d'un appareil pour colmater les fuites de réfrigérant, au coût de 12 650 \$ plus taxes, plus main d'oeuvre et frais de déplacement.
- b) Que monsieur Éric Bhéner, directeur des loisirs et de la culture soit autorisé à signer les documents nécessaires pour et au nom de la Ville de Normandin.

APPUYÉ ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ
DES CONSEILLÈRES PRÉSENTES ET DES CONSEILLERS PRÉSENTS

242-2019

CORRESPONDANCE :

Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation; OBJET: Lancement du troisième appel de projets dans le cadre du Fonds d'appui au rayonnement des régions (FARR).

243-2019

RAPPORT DES ÉLUS :

Chacune et chacun des élus informent l'assemblée des activités auxquelles elles et ils ont pris part depuis l'assemblée précédente.

244-2019

QUESTIONS DU PUBLIC :

Une période de questions est accordée aux citoyens présents.

245-2019

VARIA :

Monsieur le conseiller Daniel Boisclair propose que des félicitations soient transmises au comité organisateur et aux bénévoles de la Classique de Volleyball de Normandin.

Monsieur le conseiller Daniel Boisclair propose que des félicitations soient transmises à tous les comédiens de la troupe de théâtre les Zanimés pour l'excellence de leur pièce estivale.

246-2019

PROCHAINE ASSEMBLÉE PUBLIQUE LE 16
SEPTEMBRE 2019 :

**PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL DE LA VILLE DE NORMANDIN
MRC DE MARIA-CHAPDELAINÉ**

247-2019

LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE :

Il EST PROPOSÉ par monsieur le conseiller François Potvin,

Que l'assemblée soit et est close à 20 heures 30.

APPUYÉ ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ
DES CONSEILLÈRES PRÉSENTES ET DES CONSEILLERS PRÉSENTS

Mario Fortin, maire

Lyne Groleau
Directrice générale et greffière